

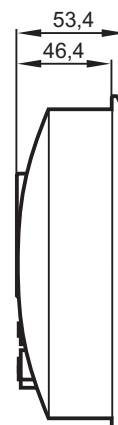
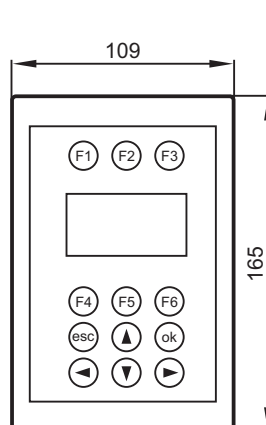
CR1070

Prozess- und Dialoggerät
PDM 360 smart

128 x 64 Pixel
Monochrom-Display

12 frei programmierbare
hinterleuchtete
Funktionstasten

10...32 V DC



Technische Daten

Anzeige

Display

Hintergrundbeleuchtung

Kontrast

Zeichensätze

Mechanische Daten

Montagevarianten

Abmessungen (B x H x T)

Ausschnitt für Einbaumontage (B x H)

Gehäusematerial

Frontfolie

Tasten

Drehgeber

Schutzart

Betriebstemperatur

Lagertemperatur

Gewicht

Elektrische Daten

Betriebsspannung

Stromaufnahme

Kurzschluss-/Verpolungsschutz

Prozessor

Programm-/Datenspeicher

Datenspeicher

Datenspeicher (remanent)

Datenspeicher (retain)

Intelligentes Kompaktdisplay für den Einsatz in mobilen Maschinen und Anlagen

COG, monochrom, transfektiv, grafikfähig,
128 x 64 Pixel, 59 x 30,5 mm (2,5")

LED

26-stufig über Konfigurationsmenü einstellbar

frei ladbar

- Einbaumontage
Abstützung von vorne durch am Deckel umlaufenden Kragen,
Befestigung durch Clips für Konsoleneinbau
oder Haltewinkel für Schalttafeleinbau
- Aufbaumontage
durch RAM®-Mount-System
(Montagezubehör nicht im Lieferumfang enthalten)

109 x 165 x 53,4 mm

103 ± 0,5 x 154 ± 0,5 mm

Zink-Druckguss, pulverbeschichtet (RAL 9006)

Polyester mit geprägten Tasten

12 Stößeltasten mit taktile Rückmeldung
hinterleuchtet (Helligkeit 0...100% einstellbar)
frei programmierbar (Softkey-Funktion)

–

IP 67

-20...+70° C

-30...+80° C

1,20 kg

10...32 V DC

240 mA (bei 24 V DC)

externe Sicherung

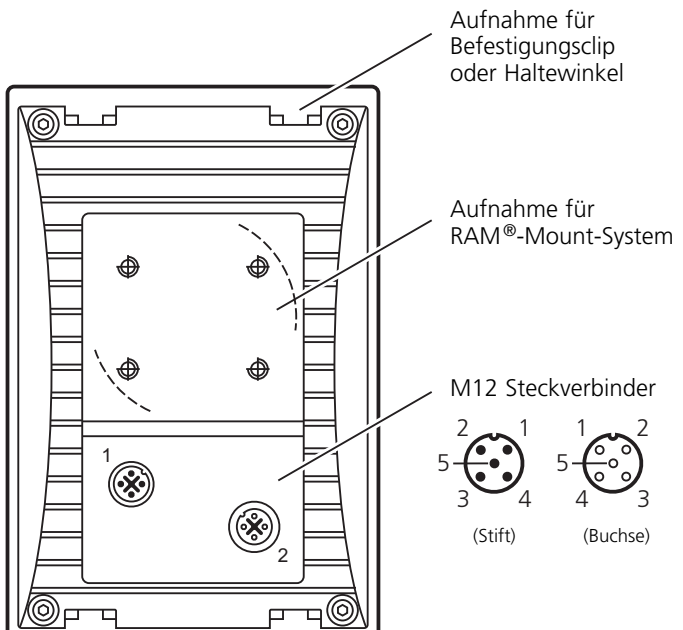
Infineon C167CR, 20 Mhz

576 kByte (Flash)

48 kByte (SRAM)

1536 Byte (FRAM)

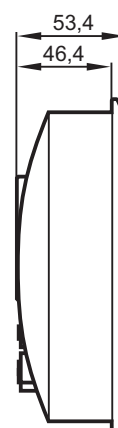
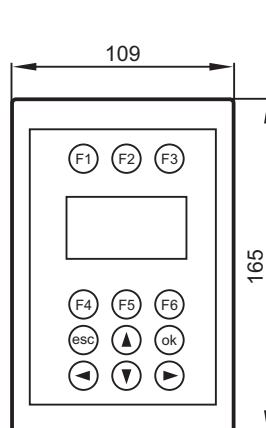
128 Byte (FRAM)

CR1070	Technische Daten																																
Schnittstellen																																	
CAN	1 Schnittstelle gem. ISO 11898 Vers. 2.0 B Protokoll CANopen (CiA DS 301 V4), Profil DS 401 Baudrate: 50...500 kBit/s (Default 125 kBit/s) Anschluss über 5-pol. M12 Steckverbinder																																
RS 232	Datenrate bis 57,6 kBaud Anschluss über 5-pol. M12 Steckverbinder Signale: RxD, TxD, GND																																
Software/Programmierung																																	
Programmiersystem	CODESYS Version 2.3 (IEC 61131-3)																																
Grafische Funktionen	durch integrierte Target-Visualisierung																																
Sonstige Ausstattung																																	
Temperaturüberwachung	Fühler zur Messung der Gehäuseinnentemperatur																																
Zulassungen/Prüfungen																																	
CE-Zeichen	EN 61000-6-2 (Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit) EN 61000-6-4 (Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störaussendung) EN 61010-1 (Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte)																																
E1-Zeichen	UN/ECE-R10 (Störaussendung und Störfestigkeit)																																
Störfestigkeit	ISO 7637-2																																
Sonstige Prüfungen	EN 60068 für Klima und Mechanik																																
Geräte-Rückansicht																																	
																																	
Anschlussbelegung																																	
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Stecker 1</th></tr> <tr> <th colspan="2">Versorgung, CAN*</th></tr> <tr> <th>Pin</th><th>Potential</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>Shield</td></tr> <tr> <td>2</td><td>10...32 V DC</td></tr> <tr> <td>3</td><td>GND</td></tr> <tr> <td>4</td><td>CAN_H</td></tr> <tr> <td>5</td><td>CAN_L</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Stecker 2</th></tr> <tr> <th colspan="2">RS232, CAN*</th></tr> <tr> <th>Pin</th><th>Potential</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>RS232_TxD</td></tr> <tr> <td>2</td><td>RS232_RxD</td></tr> <tr> <td>3</td><td>GND</td></tr> <tr> <td>4</td><td>CAN_H</td></tr> <tr> <td>5</td><td>CAN_L</td></tr> </tbody> </table>	Stecker 1		Versorgung, CAN*		Pin	Potential	1	Shield	2	10...32 V DC	3	GND	4	CAN_H	5	CAN_L	Stecker 2		RS232, CAN*		Pin	Potential	1	RS232_TxD	2	RS232_RxD	3	GND	4	CAN_H	5	CAN_L
Stecker 1																																	
Versorgung, CAN*																																	
Pin	Potential																																
1	Shield																																
2	10...32 V DC																																
3	GND																																
4	CAN_H																																
5	CAN_L																																
Stecker 2																																	
RS232, CAN*																																	
Pin	Potential																																
1	RS232_TxD																																
2	RS232_RxD																																
3	GND																																
4	CAN_H																																
5	CAN_L																																

*) galvanisch verbunden

CR1070

Process and dialogue
module
PDM 360 smart
128 x 64 pixels
monochrome display
12 freely programmable
backlit function keys
10...32 V DC



Technical data

Display

Display

Background illumination

Contrast

Sets of characters

Mechanical data

Mounting variants

Dimensions (WxHxD)

Cutout for panel mounting (WxH)

Housing material

Protective film

Keys

Encoder

Protection

Operating temperature

Storage temperature

Weight

Electrical data

Operating voltage

Current consumption

Short-circuit / reverse polarity protection

Processor

Program and data memory

Data memory

Data memory (remanent)

Data memory (retain)

Intelligent compact display for use in mobile machines

COG, monochrome, transfective, with graphics capabilities,
128 x 64 pixels, 59 x 30.5 mm (2.5")

LED

adjustable in 26 steps via the configuration menu

can be uploaded individually

- panel mounting
support from the front via lip around the cover,
fixing with clips when mounted into a panel
or mounting brackets when mounted into a control cabinet
- surface mounting
via RAM® mount system
(mounting accessories not included)

109 x 165 x 53.4 mm

103 ± 0.5 x 154 ± 0.5 mm

die-cast zinc, powder coated (RAL 9006)

polyester with embossed keys

12 short-stroke keys, with tactile feedback
backlit (brightness 0...100% adjustable)
freely programmable (softkey function)

–

IP 67

-20...+70° C

-30...+80° C

1.20 kg

10...32 V DC

240 mA (at 24 V DC)

external fuse

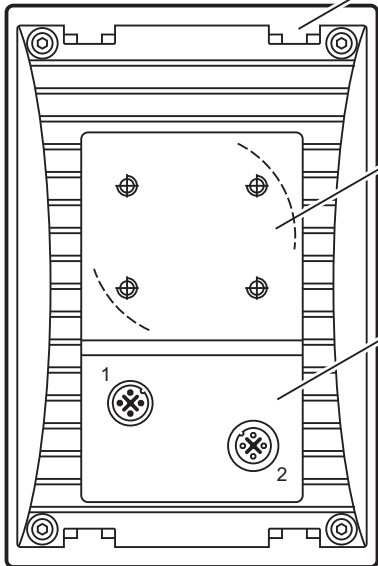
Infineon C167CR, 20 Mhz

576 Kbytes (Flash)

48 Kbytes (SRAM)

1536 bytes (FRAM)

128 bytes (FRAM)

CR1070	Technical data																																
Interfaces																																	
CAN	1 interface in accordance with ISO 11898 version 2.0 B protocol CANopen (CiA DS 301 V4), profile DS 401 baud rate: 50...500 Kbits/s (default 125 Kbits/s) connection via 5-pole M12 connector																																
RS 232	transmission rate up to 57,6 Kbaud connection via 5-pole M12 connector signals: RxD, TxD, GND																																
Software/Programming																																	
Programming system	CODESYS version 2.3 (IEC 61131-3)																																
Graphic functions	via integrated target visualisation																																
Other features																																	
Temperature monitoring	sensor for measuring the temperature inside the housing																																
Tests/Approvals																																	
CE marking	EN 61000-6-2 (Electromagnetic compatibility (EMC), Immunity) EN 61000-6-4 (Electromagnetic compatibility (EMC), Emission standard) EN 61010-1 (Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use)																																
E1 marking	UNECE-R10 (noise emission and noise immunity)																																
Noise immunity	ISO 7637-2																																
Other tests	EN 60068 for climatic and mechanical testing																																
Back of the unit																																	
	 locator for clip or bracket locator for the RAM® mount system M12 connector (male) (female)																																
Wiring																																	
) electrically connected	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Connector 1</th></tr> <tr> <th colspan="2">Supply, CAN</th></tr> <tr> <th>Pin</th><th>Potential</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>Shield</td></tr> <tr> <td>2</td><td>10...32 V DC</td></tr> <tr> <td>3</td><td>GND</td></tr> <tr> <td>4</td><td>CAN_H</td></tr> <tr> <td>5</td><td>CAN_L</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Connector 2</th></tr> <tr> <th colspan="2">RS232, CAN*</th></tr> <tr> <th>Pin</th><th>Potential</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>RS232_TxD</td></tr> <tr> <td>2</td><td>RS232_RxD</td></tr> <tr> <td>3</td><td>GND</td></tr> <tr> <td>4</td><td>CAN_H</td></tr> <tr> <td>5</td><td>CAN_L</td></tr> </tbody> </table>	Connector 1		Supply, CAN*		Pin	Potential	1	Shield	2	10...32 V DC	3	GND	4	CAN_H	5	CAN_L	Connector 2		RS232, CAN*		Pin	Potential	1	RS232_TxD	2	RS232_RxD	3	GND	4	CAN_H	5	CAN_L
Connector 1																																	
Supply, CAN*																																	
Pin	Potential																																
1	Shield																																
2	10...32 V DC																																
3	GND																																
4	CAN_H																																
5	CAN_L																																
Connector 2																																	
RS232, CAN*																																	
Pin	Potential																																
1	RS232_TxD																																
2	RS232_RxD																																
3	GND																																
4	CAN_H																																
5	CAN_L																																

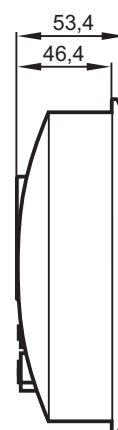
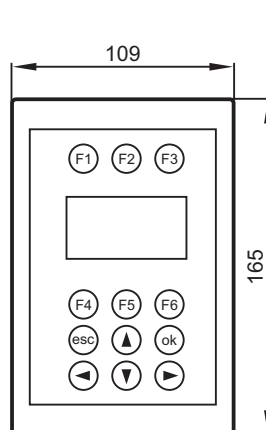
CR1070

Unité de traitement et de dialogue homme-machine
PDM 360 smart

128 x 64 pixels
Afficheur monochrome

12 touches de fonction
rétroéclairées
programmables

10...32 V DC



Données techniques

Afficheur

Afficheur

Rétroéclairage

Contraste

Jeux de caractères

Données mécaniques

Variantes de montage

Dimensions (L x H x P)

Découpe pour le montage encastré (L x H)

Matière du boîtier

Film protecteur

Touches

Codeur

Indice de protection

Température de fonctionnement

Température de stockage

Poids

Données électriques

Tension d'alimentation

Consommation

Protection court-circuit / inversion de polarité

Processeur

Mémoire programme / données

Mémoire de données

Mémoire de données (rémanente)

Mémoire de données (retain)

Afficheur compact intelligent pour les engins mobiles

COG, monochrome, translectif avec possibilité graphique
128 x 64 pixels, 59 x 30,5 mm (2,5")

LED

réglable en 26 pas par le menu de configuration

Possibilité de chargement individuel

- Montage encastré
Par l'avant grâce à la collerette autour du couvercle,
fixation par ressorts pour le montage encastré
ou équerre de fixation pour le montage dans une armoire électrique
- Montage en surface
avec le système de montage RAM®
(accessoires de montage non fournis)

109 x 165 x 53,4 mm

103 ± 0,5 x 154 ± 0,5 mm

Zinc moulé sous pression, surface protégée par pulvérisation (RAL 9006)

Polyester avec touches bossées

12 touches à faible course avec rétro-information tactile,
rétroéclairées (luminosité 0...100% réglable)
programmables (fonction touche programmable)

–

IP 67

-20...+70° C

-30...+80° C

1,20 kg

10...32 V DC

240 mA (à 24 V DC)

fusible externe

Infineon C167CR, 20 Mhz

576 Koctets (Flash)

48 Koctets (SRAM)

1536 octets (FRAM)

128 octets (FRAM)

CR1070

Données techniques

Interfaces

CAN

1 interface selon ISO 11898 vers. 2.0 B
Protocole CANopen (CiA DS 301 V4), profilé DS 401
Débit de transmission : 50...500 kBit/s (valeur par défaut 125 Kbits/s)
Raccordement par connecteur M12 5 pôles

RS 232

Débit de transmission jusqu'à 57,6 kBaud
Raccordement par connecteur M12 5 pôles
Signaux : RxD, TxD, GND

Logiciel/Programmation

Système de programmation

CODESYS version 2.3 (IEC 61131-3)

Fonctions graphiques

Par visualisation intégrée de la cible

Caractéristiques supplémentaires

Surveillance de la température

Sonde pour mesurer la température à l'intérieur du boîtier

Tests/Homologations

Marquage CE

EN 61000-6-2 (Compatibilité électromagnétique (CEM) : Immunité aux parasites)
EN 61000-6-4 (Compatibilité électromagnétique (CEM) : Emission de parasites)
EN 61010-1 (Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire)

Marquage E1

UN/ECE-R10 (émission de parasites et immunité aux parasites)

Immunité aux parasites

ISO 7637-2

Tests supplémentaires

EN 60068 pour des tests climatiques et mécaniques

Face arrière de l'appareil

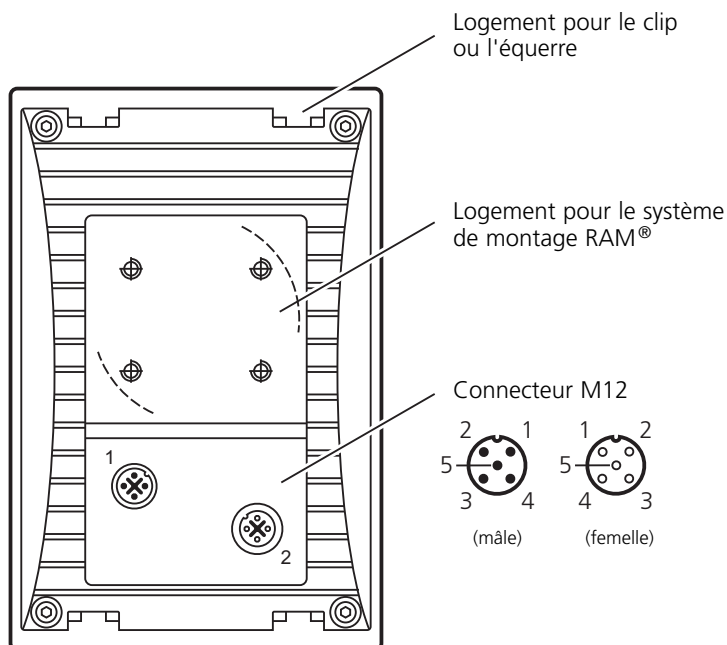


Schéma de branchement

Connecteur 1	
Alimentation, CAN*	
Broche	Potentiel
1	Shield
2	10...32 V DC
3	GND
4	CAN_H
5	CAN_L

Connecteur 2	
RS232, CAN*	
Broche	Potentiel
1	RS232_TxD
2	RS232_RxD
3	GND
4	CAN_H
5	CAN_L

*) relié galvaniquement